

Service Information

1975 -11-11

22GC018

G75-53

Subject: a. Changed trip lever 103
b. Changed wiring of the print plate
c. Changed lift bracket 169 and cap 170
d. Changed P.U. arm-securing cap 110 and spindle 113

Betreft: a. Gewijzigde afslagtaster 103
b. Gewijzigde bedrading van het printplaatje
c. Gewijzigde liftbeugel 169 en dopje 170
d. Gewijzigde p.u. arm bevestigingsdopje 110 en asje 113

- a. In gramophones marked from AH00-536, a changed trip lever 103 has been used. For servicing purposes we supply the changed trip lever 103, ring 102, trip lever plate 104 and command disc 85 as an assembly under code number 4822 522 31197. The items 85, 103 and 104 are no longer supplied as separate parts. If one these parts is defective, it should be replaced with an assembly.
- b. During production the wiring of the print plate has been changed (see Fig. 1). Reason: Preventing any hum when the pre-amplifier 22 GH 915 is used.
- c. In gramophones marked from AH00-539, cap 170 has been omitted. Besides, the lift bracket 169 has been changed. For servicing purposes we supply only the newest lift bracket 169 under the same code number 4822 520 10364.
- d. In gramophones marked from AH00-539, changed P.U. arm-securing caps 110 and a changed spindle 113 have been used. For servicing purposes we supply only the latest versions under the same code numbers. The previous and the actual versions of the caps and the spindle cannot be interchanged. When an old spindle or cap is to be replaced, one must replace the spindle and two caps with the latest versions.

- a. Vanaf stempeling AH00-536 is de afslagtaster 103 gewijzigd. Voor service doeleinden leveren wij de gewijzigde taster 103, ring 102, tasterplaat 104 en kommandoschijf 85 als samenstelling onder code-nummer 4822 522 31197. De pos.nummers 85, 103 en 104 worden niet meer apart geleverd. Bij defect van één dezer onderdelen dienen ze vervangen te worden door de samenstelling.
- b. Tijdens de produktie is de bedrading van het printplaatje gewijzigd (zie Fig.1). Reden: Het voorkomen van eventuele brom bij het gebruik van de voorversterker 22 GH 915.
- c. Vanaf stempeling AH00-539 is dopje 170 vervallen, tevens is liftbeugel 169 gewijzigd. Voor service doeleinden leveren wij alleen de nieuwste liftbeugel 169 onder hetzelfde kodenummer 4822 520 10364.
- d. Vanaf stempeling AH00-539 zijn de armbevestigingsdopjes 110 en asje 113 gewijzigd. Voor service doeleinden leveren wij alleen de nieuwste uitvoeringen onder dezelfde kode nummers. De oude en nieuwe uitvoeringen van de dopjes en asje kunnen niet door elkaar gebruikt worden. Bij vervanging van een oud asje of dopje dient men asje + 2 dopjes te vervangen door de nieuwste uitvoeringen.

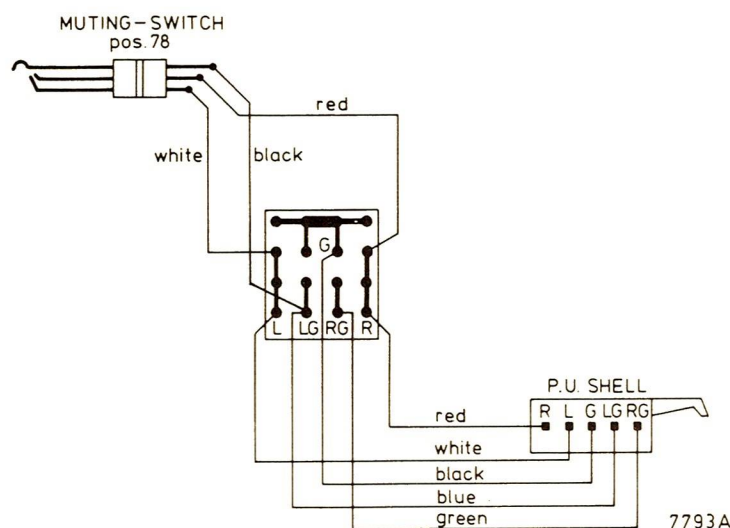


Fig. 1

Object: a. Palpeur de blocage 103
b. Câblage de la petite platine imprimée
c. Etrier de soulèvement 169 et capuchon 170
d. Capuchon de fixation du bras de lecture 110 et broche 113

- a. Sur les appareils marqués AH00-536 et suivants, le palpeur de blocage 103 a été modifié. Pour le service, nous fournissons le palpeur modifié, l'anneau 102, la plaque palpeuse 104 et le disque de commande 85 en tant qu'ensemble, sous le code 4822 522 31197. Les rep. 85, 103 et 104 ne sont plus livrables séparément. En cas de défectuosité d'un des éléments, ils devront être remplacés par l'ensemble.
- b. En cours de production le câblage de la petite platine, a été modifié (voir fig.1).
Motif: éviter ronflement éventuel en cas d'utilisation du préamplificateur 22GH915.
- c. Sur les appareils AH00-539 et suivants, le capuchon 170 est supprimé et l'étrier de soulèvement 169 a été modifié. Pour le service, nous ne fournissons que la dernière version de l'étrier 169 sous le code 4822 520 10364.
- d. Sur les appareils marqués AH00-539 et suivants, les capuchons de fixation 110 et la broche 113 ont été modifiés. Pour le service nous ne livrons que les dernières versions sous les codes existants. Les ancienne et nouvelle versions de la broche et du capuchon ne sont pas intervertibles. En cas de remplacement il faudra placer la broche + 2 capuchons nouvelle version.

- Concierne : a. Modificación del palpador de desconectado 103
b. Modificación del cableado de la plaquecilla impresa
c. Modificación de la palanca ascensor 169 y del taponcillo 170
d. Modificación del taponcillo fijador 110 para el brazo fonocaptor y del ejecillo 113
- a. A partir del estampillado AH00-536 es modificado el palpador de desconectado 103. Para fines de servicio será suministrado el palpador 103 modificado, la arandela 102, la placa palpadora 104 y el disco de mando 85 como un conjunto bajo el número de código 4822 522 31197. Los números de posición 85, 103 y 104 no son más suministrados sueltos.
Rotura de uno de estos componentes quiere decir pues sustituir al conjunto completo.
- b. Durante la producción es modificado el cableado de la plaquecilla impresa (véase la fig.1).
Motivo: Prevención de un posible rumbido perturbador al ser aplicado el preamplificador 22GH915.

Betr.: a. Geänderter Mitnehmer 103
b. Geänderte Verdrahtung der Printplatte
c. Geänderte Hehebügel 169 und Kappe 170
d. Geänderte P.U. Arm-Befestigungskappe 110 und Spindel 113

- a. In Geräten mit Stempelung ab AH00-536 wurde ein geänderter Mitnehmer 103 benutzt. Für Service-Zwecke liefern wir den geänderten Mitnehmer 103, Ring 102, Mitnehmerplatte 104 und Kommandoscheibe 85 als Zusammenstellung unter Codenummer 4822 522 31197. Die Einzelteile Pos.85, 103 und 104 werden nicht mehr separat geliefert. Ist eins dieser Einzelteile zu ersetzen, so ist es durch die Zusammenstellung zu ersetzen.
- b. Während der Produktion wurde die Verdrahtung der Printplatte geändert.(Siehe Fig.1)
Grund: Etwaiger Brumm bei Gebrauch des Vorverstärkers 22GH915 ist zu verhindern.
- c. In Geräten mit Stempelung ab AH00-539 wurde Kappe 170 fortgelassen. Ausserdem wurde Hehebügel 169 geändert. Für Service-Zwecke liefern wir nur den neuesten Hehebügel 169 unter derselben Code-Nummer 4822 520 10364.
- d. In Geräten mit Stempelung ab AH00-539 wurden geänderte Armbefestigungskappen 110 und eine geänderte Spindel 113 benutzt. Für Service-Zwecke liefern wir nur die neuesten Ausführungen unter denselben Codenummern. Die neuen und die alten Ausführungen der Kappen und der Spindel sind nicht gegenseitig austauschbar.
Wenn eine alte Spindel oder Kappe zu ersetzen ist, muss man die Spindel und zwei Kappen durch die neuen Ausführungen ersetzen.

- c. A partir del estampillado AH00-539 ha sido suprimido el taponcillo 170, y la vez es modificado la palanca ascensor 169. Para fines de Servicio suministramos solo el taponcillo nuevo bajo el mismo número de código 4822 520 10364.
- d. A partir del estampillado AH00-539 han quedado suprimidos los taponcillos fijadores 110 del brazo fonocaptor y es modificado el ejecillo 113. Para fines de Servicio será suministrado solo las versiones nuevas bajo los mismos números de código. Las versiones viejas y nuevas de los taponcillos y del ejecillo no pueden ser intercambiadas. Para la sustitución de un viejo ejecillo o un taponcillo hay que sustituir pues al ejecillo + los 2 taponcillos por las versiones nuevas.

Service Information

1976-09-22

22GC018

A76-425

Already published: G75-53

Re: Changed intermediate plate 174.

From marking AH01 and up, a changed intermediate plate 174 is applied in the 22GC018. The springs 143, 144, 172 and the bracket 152 are now fixed by means of a cap, see Fig. 1.

Code number new version plate 174: 4822 466 90827

Code number cap 185: 4822 462 71061.

For the time being, the old version plate 4822 464 50048 remains available.

When mounting a new plate in a set of the preceding type, also the cap must be used.

Reeds verschenen: G75-53

Betreft: Gewijzigde tussenplaat 174

Vanaf stempeling AH01 is in de 22GC018 een gewijzigde tussenplaat 174 toegepast. De veren 143, 144, 172 en de beugel 152 worden nu door middel van een dopje bevestigd, zie Fig. 1.

Kodenummer nieuwe tussenplaat 174: 4822 466 90827

Kodenummer dopje 185: 4822 462 71061

Opmerking: De oude tussenplaat 4822 464 50048 blijft voorlopig leverbaar. Bij toepassing van de nieuwe tussenplaat in een apparaat van het voorgaande type dient men ook de dopjes toe te passen.

Déjà paru: G75-53

Objet: Plaque intermédiaire 174

Sur les appareils marqués AH01 et suivants, une nouvelle plaque intermédiaire a été montée dans le 22GC018. Les ressorts 143, 144, 172 et l'étrier 152 sont fixés au moyen d'un capuchon, voir Fig. 1.

Code de la nouvelle plaque: 4822 466 90827

Code du capuchon 185: 4822 462 71061.

L'ancienne version de la plaque est momentanément encore livrable (4822 464 50048). Lors du montage d'une nouvelle plaque sur un appareil ancienne version, on devra également faire usage du capuchon.

Bereits veröffentlicht: G75-53

Betr.: Geänderte Zwischenplatte 174

Ab Stempelung AH01 ist im 22GC018 eine geänderte Zwischenplatte 174 angewandt worden. Die Federn 143, 144 und 172 und der Bügel 152 werden nun mit einer Kappe befestigt (siehe Abb. 1).

Code-Nummer Zwischenplatte 174: 4822 466 90827

Code-Nummer Kappe 185: 4822 462 71061

Die bisherige Zwischenplatte 4822 464 50048 bleibt vorläufig lieferbar. Wird die neue Zwischenplatte in einem Gerät einer älteren Ausführung eingebaut, so sind auch die Kappen zu benutzen.

Publicado ya: G75-53

Conciene a: Placa entremedia 174 modificada.

En el 22GC018 es aplicado, a partir del estampillado AH01, una placa entremedia 174 modificada. Los resortes 143, 144, 172 y la abrazadera 152 son ahora fijados mediante una caperuza 185, véase la Fig. 1.

El número de código de la nueva placa entremedia 174 es 4822 466 90827.

El número de código de la caperuza 185 es 4822 462 71061.

Observación: La vieja placa entremedia 4822 464 50048 queda suministrable por el momento. Aplicándose una nueva placa entremedia en un aparato con un estampillado anterior al arriba mencionado hace también necesario la aplicación de las caperuzas.

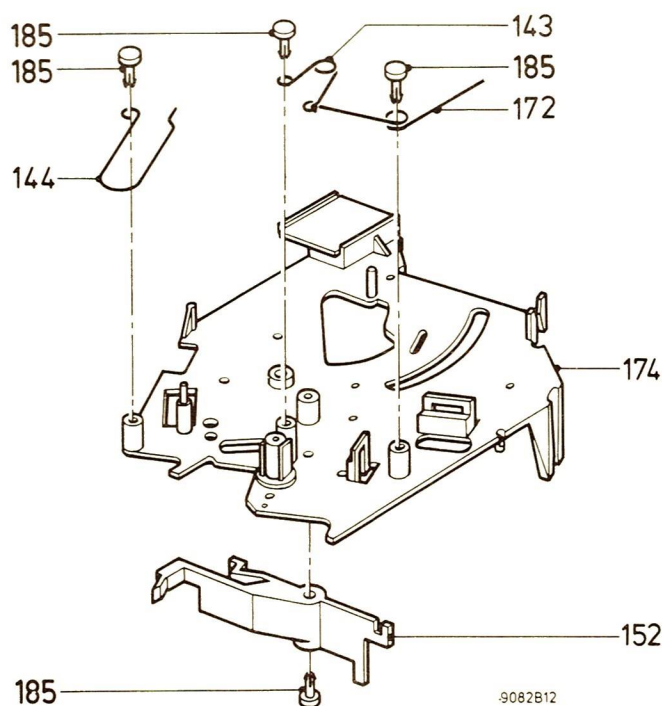


Fig. 1